

ATA DA REUNIÃO

Realizou-se na cidade de Foz do Iguaçu - PR, nas dependências da Delegacia da Secretaria da Receita Federal, nos dias 9 e 10 de março de 2006, a Reunião Técnica dos Organismos Nacionais de Aplicação do Acordo sobre Transporte Internacional Terrestre - ATIT, para tratar dos aspectos técnicos e operacionais do transporte internacional de passageiros entre os dois países, em especial, do seccionamento em Foz do Iguaçu, conforme entendimentos havidos na última Reunião Bilateral.

Inicialmente o Chefe da Delegação Brasileira José Antônio Schmitt de Azevedo apresentou as boas vindas à Delegação Paraguaia, agradeceu a presença de todos, desejou que os debates se desenvolvam em clima de cordialidade como costuma ocorrer em todas reuniões.

O Chefe da Delegação Paraguaia Carlos Peralta Raggini agradeceu a acolhida, ressaltou a permanente disposição das Delegações na busca do entendimento visando o fortalecimento dos laços entre os dois países.

A composição das Delegações Brasileira e Paraguaia consta do Anexo I da presente Ata.

A Delegação Brasileira fez um relato das informações disponíveis sobre a operação dos serviços regulares de transporte internacional de passageiros em Foz do Iguaçu e Ciudad Del Este, discorrendo sobre as datas de criação dos serviços e dos seccionamentos acordados para cada serviço que constituem o Anexo II e o Anexo III.

Ressaltou que a criação do serviço para o atendimento à ligação Foz do Iguaçu – Assunção, como serviço direto, ocorreu antes de 1967 e que, em razão disso, posteriormente, quando da criação dos outros serviços passando por Foz do Iguaçu, jamais foi acordada a seção intermediária Foz do Iguaçu – Assunção. Diferentemente dessa situação, a criação do serviço para o atendimento à ligação São Paulo – Ciudad Del Este ocorreu como seção intermediária do serviço São Paulo – Assunção, que ficou mantido mesmo após a criação do serviço direto São Paulo – Ciudad Del Este.

A Delegação Paraguaia informou que procederá análise das informações mencionadas como acordadas e contidas nos Anexos apresentados e eventuais discordâncias serão posteriormente colocadas.

A Delegação Brasileira apresentou ainda os dados estatísticos de movimentação de passageiros na ligação Foz do Iguaçu – Assunção e na ligação São Paulo – Ciudad Del Este pelas empresas operadoras, brasileiras e paraguaias, que constituem o Anexo IV.

Manifestou ainda o entendimento sobre reciprocidade, no caso da prestação de serviço de transporte rodoviário internacional de passageiros, como sendo a garantia de operar serviço acordado – itinerário, seções, ponto fronteiro e frequência – pelas empresas de ambos os países.

A Delegação Paraguaia expressou que analisou internamente os serviços existentes entre as cidades dos respectivos países, tendo detectado um considerável fluxo de pessoas a partir de distintos pontos em território brasileiro com destino a Ciudad Del Este, correspondente as linhas acordadas que têm como destino final Assunção, sendo o caso inverso de menor volume de passageiros. Informou que dita situação vai contra aquelas linhas que vinculam os pontos de origem/destino Ciudad Del Este - São Paulo e vice-versa, circunstancia que bem poderia contribuir para a existência de práticas comerciais irregulares no ponto fronteiro Ponte Internacional da Amizade, que em consequência deixa assentada sua postura a favor da eliminação do seccionamento de Ciudad Del Este, nas linhas acordadas bilateralmente que efetuam cruzamento pelo ponto fronteiro Ponte Internacional da Amizade e a necessidade de revisão.

Manifestou a necessidade de revisão da forma de operação de todos os serviços acordados ao longo tempo, ou seja, desenvolver uma análise dos dados operacionais com o intuito de ajustá-los à realidade atual, em especial, um estudo do seccionamento que atende ao mercado de Ciudad Del Este – São Paulo, que apresenta um fluxo de passageiros elevado em relação ao fluxo dos demais serviços.

Sugeriu a criação de grupo técnico bilateral e, para tanto, apresentará cronograma fixando as condições de desenvolvimento do estudo.

A Delegação Brasileira, pelas razões anteriormente expostas, mantém sua posição contrária criação de seção intermediária Foz do Iguaçu – Assunção nos serviços que passam por Foz do Iguaçu.

Tendo em vista que a matéria relativa a eliminação do seccionamento intermediário São Paulo – Ciudad Del Este no serviço São Paulo – Assunção por não ter sido objeto de discussão anterior nessa reunião, manifestou a impossibilidade de examinar o pleito no momento e que se posicionará oportunamente.

Concordou com a proposta de revisão da forma de operação de todos os serviços acordados, ponderando que na análise das propostas, deverão ser respeitadas as condições das outorgas já concedidas às empresas operadoras.

Concluídos os trabalhos, foi lavrada a presente Ata que será firmada pelos representantes de cada Delegação.

Pela Delegação do Brasil

Pela Delegação do Paraguai

ANEXO I

LISTA DE PARTICIPANTES

DELEGAÇÃO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Chefe da Delegação:

| | |
|---------------------------------|---|
| José Antônio Schmitt de Azevedo | Superintendente – ANTT |
| Aury de Mello Teixeira | Superintendente – ANTT |
| José Glauco A. A. Dias. | Gerente - ANTT |
| Paulo Ricardo M. Soares | Gerente - ANTT |
| Marcos Antônio L. Das Neves | Assessor - ANTT |
| Silvana Lucia Castro Barros | Analista - ANTT |
| Ana Patrizia Gonçalves Lira | Especialista em Regulação -ANTT |
| Gilberto Tragancin | Delegado Substituto – SRF Foz do Iguaçu |

Observadores

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Telmo Nunes | Diretor - Catarinense |
| Roger Duarte Teixeira | Diretor - Pluma |
| Belmiro Zaffari | Diretor - Unesul |
| Walter Cunha | Consultor - Pluma |
| Ricardo Roman | Gerente - Pluma |
| Alba Benegos | Contadora - Pluma |

ANEXO I

LISTA DE PARTICIPANTES

DELEGAÇÃO DA REPÚBLICA DO PARAGUAI

Chefe da Delegação:

| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| Carlos Peralta R. | Director– DINATRAN |
| Jacinto Cáceres M. | Director - DINATRAN |
| Esteban Bedoya | Director - Chancilleria |
| Sergio Eloy Amarilla P. | Jefe Departamento - DINATRAN |
| Oscar Benitez Riquelme | Jefe Transporte - Chancilleria |
| Enrique Davalos | Asesor - DINATRAN |
| Fausto Pereira | Jefe Regional - DINATRAN |

Observadores

| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| Antonio A. P. Alves | Gerente - Chaco Boreal |
| E. Dal Valle | Gerente - RYSA |
| Ivan C. Marini | Gerente - CISA/Transparanaense |
| Roberto Jorge Alexandre | Representante – La Paraguaya |

ANEXO II

RELAÇÃO DE SERVIÇOS REGULARES ACORDADOS BR PY

| N | Serviço | Documento | Frequência por sentido por bandeira | Tipo de serviço | Observações |
|----|---|---------------------------------------|-------------------------------------|--|---|
| 1 | Florianópolis (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Florianópolis (BR) | ATA 23 a 25/10/79 - ATA 25 a 27/11/80 | 10 horários semanais | Convencional com sanitário | Vide 1 |
| 2 | Criciúma (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Criciúma (BR) | ATA 18/9/87 8/6/88 - DTP/DNER | 3 horários semanais | Convencional com sanitário | 1 – A ser compensada pela subtração da frequência semanal da linha anterior |
| 3 | Joaçaba (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Joaçaba (BR) | ATA 18/9/87 5/11/87 - DTP/DNER | 1 horário semanal | Convencional com sanitário | 1 – A ser compensada pela subtração da frequência semanal da linha inicial |
| 4 | Florianópolis (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Florianópolis (BR) | | 3 horários semanais | Leito (BR) Ejecutivo (PY) | |
| 5 | Foz do Iguaçu (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Foz do Iguaçu (BR) | junho/67 | 2 horários diários | Convencional com sanitário | |
| 6 | Foz do Iguaçu (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Foz do Iguaçu (BR) | | 2 horários diários | Leito (BR) Ejecutivo (PY) | |
| 7 | São Paulo (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – São Paulo (BR) | | 7 horários semanais | Convencional com sanitário | Vide 2 |
| 8 | Jundiá (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Jundiá (BR) | ATA 18/9/87 22/6/89 DTP/DNER | 1 horário semanal | Convencional com sanitário | 2 – A ser compensada pela subtração de uma frequência semanal da linha anterior |
| 9 | São Paulo (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – São Paulo (BR) | | 5 horários semanais | Executivo (BR) Diferencial (PY) | |
| 10 | São Paulo (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – São Paulo (BR) | | 3 horários semanais | Leito (BR) Ejecutivo (PY) | |
| 11 | Rio de Janeiro (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Rio de Janeiro (BR) | ATA 19/8/75 | 2 horários semanais | Convencional com sanitário | Vide 3 |
| 12 | Niteroi (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Niterói (BR) | ATA 18/9/87 21/12/87 - DTP/DNER | 1 horário semanal | Convencional com sanitário | 3 – A ser compensada pela subtração de uma frequência semanal da linha anterior |
| 13 | Rio de Janeiro (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Rio de Janeiro (BR) | ATA 23 a 25/10/79 | 3 horários semanais | Leito (BR) / Ejecutivo (PY) | |
| 14 | Curitiba (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Curitiba (BR) | ATA 21 a 23/6/78 | 1 horário diário | Convencional com sanitário | |
| 15 | Paranaguá (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Paranaguá (BR) | ATA 7/3/85 | 2 horários semanais | Convencional com sanitário | |
| 16 | São Paulo (BR) – Ciudad del Este (PY) Ciudad del Este (PY) – São Paulo (BR) | ATA 24 e 25/5/88 | 1 horário diário | Convencional com sanitário | |
| 17 | Conj. Hab. Itaipu (BR) – Conj. Hab. Itaipu (PY) Conj. Hab. Itaipu (BR) – Conj. Hab. Itaipu (PY) (Intervillas) | ATA 23 a 25/10/79 | 16 horários diários | Semi-urbana (BR) Línea de frontera (PY) | |
| 18 | Foz do Iguaçu (BR) – Ciudad del Este (PY) Ciudad del Este (PY) – Foz do Iguaçu (BR) | ATA 1 a 3/6/72 | circular | Semi-urbana (BR) Línea de frontera (PY) | Operada pelas duas bandeiras a cada 4 minutos |
| 19 | Brasília (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Brasília (BR) | ATA 7/3/85 | 1 horário semanal | Convencional com sanitário | Ponto fronteiro: Ponte da Amizade |
| 20 | Brasília (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Brasília (BR) | | 2 horários semanais | Convencional com sanitário | Ponto fronteiro: Ponta Porã (BR) – Pedro Juan Caballero (PY) |
| 21 | Porto Alegre (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Porto Alegre (BR) | ATA 19/8/75 | 2 horários semanais | Convencional com sanitário | |
| 22 | Mundo Novo (BR) – Salto Del Guaira (PY) Salto Del Guaira (PY) - Mundo Novo (BR) | ATA 23 a 25/10/79 | 5 horários diários | Semi-urbana (BR) Línea de frontera (PY) | Ponto fronteiro: Mundo Novo (BR) – Salto Del Guaira (PY) |
| 23 | Campo Grande (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Campo Grande (BR) | ATA 19/8/75 | 2 horários diários | Convencional com sanitário | Ponto fronteiro: Ponta Porã (BR) – Pedro Juan Caballero (PY) |
| 24 | Campo Grande (BR) – Concepción (PY) | ATA 23 a | 4 horários | Convencional | Ponto fronteiro: Ponta Porã |

ATA DA REUNIÃO TÉCNICA BRASIL/PARAGUAI, DOS ORGANISMOS DE APLICAÇÃO DO ACORDO
SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE-ATIT.

| N | Serviço | Documento | Frequência por sentido por bandeira | Tipo de serviço | Observações |
|----|--|------------|-------------------------------------|----------------------------|--|
| 25 | Concepción (PY) – Campo Grande (BR) | 25/10/79 | diários | com sanitário | (BR) – Pedro Juan Caballero (PY) |
| | São Paulo (BR) – Concepción (PY) | | 1 horário | Convencional | Ponto fronteiro: Ponta Porã |
| | Concepción (PY) – São Paulo (BR) | | diário | com sanitário | (BR) – Pedro Juan Caballero (PY) |
| 26 | Foz do Iguaçu (BR) – Hernadárias (PY) | | 24 horários diários | Semi-urbana (BR) | |
| | Hernadárias (PY) – Foz do Iguaçu (BR) | | | Línea de frontera (PY) | |
| 27 | Foz do Iguaçu (BR) – Pres. Porto Franco (PY) | | 24 horários diários | Semi-urbana (BR) | |
| | Pres. Porto Franco (PY) – Foz do Iguaçu (BR) | | | Línea de frontera (PY) | |
| 28 | Guaira (BR) – Salto Del Guaira (PY) | ATA 9/3/94 | 6 horários diários | Semi-urbana (BR) | Ponto fronteiro: Guaira (BR) – Salto Del Guaira (PY) |
| | Salto Del Guaira (PY) - Guaira (BR) | | | Línea de frontera (PY) | |
| 29 | Salvador (BR) – Asunción (PY) Asunción (PY) – Salvador (BR) | | 1 horário semanal | Convencional com sanitário | |

ANEXO III

RELAÇÃO DAS SEÇÕES ACORDADAS POR SERVIÇO BR PY

| Pontos de Seção BR \ PY | Cidada del Este | Cel. Ovieda | Asunción | Conj. Hab. Itaipu | Pedro Juan Caballero | Salto del Guaira | Concepción | Hernandárias | Presidente Porto Franco |
|----------------------------|--------------------------|---|---|-------------------|----------------------|------------------|------------|--------------|-------------------------|
| Foz do Iguaçu | | | 5-6 | 18 | | | | 26 | 27 |
| Cascavel | 1-1A-4-7-8-9-10-11-13-16 | 1-1A-1B-2-2B-4-7-8-9-10-11-12-13-14-15-21 | 1-1A-1B-2-2B-4-7-8-9-10-11-12-13-14-15-21 | | | | | | |
| Curitiba | 1-4-14-15 | 1-2-2B-4-14-15 | 1-2-2B-4-14-15 | | | | | | |
| Joinville | 1-4 | 1-4 | 1-2-2B-4 | | | | | | |
| Itajaí | 1-4 | 1-4 | 1-1A-1B-2-2A-2B-4-4A | | | | | | |
| Balneário Camboriú | 1-4 | 1-4 | 1-1A-2-2A-2B-4-4A | | | | | | |
| Florianópolis | 1-4 | 1-4 | 1-1A-1B-2-2A-2B-4-4A | | | | | | |
| Caçador | 1A-1B | 1A-1B | 1A-1B | | | | | | |
| Rio do Sul | | | 1A-1B-2-2A-4A | | | | | | |
| Blumenau | | | 1A-1B-2A-4A | | | | | | |
| Criciúma | | | 2-2A-2B | | | | | | |
| Joaçaba | | | 3 | | | | | | |
| São Paulo | 7-8-9-10-11-12-13-16 | 7-8-9-10-11-12-13 | 7-8-9-10-11-12-13 | | | | 25 | | |
| Jundiá | 8 | 8 | 8 | | | | | | |
| Rio de Janeiro | 11-12-13 | 11-12-13 | 11-12-13 | | | | | | |
| Niterói | 12 | 12 | 12 | | | | | | |
| Paranaguá | | 15 | 15 | | | | | | |
| Conj. Hab. Itaipu | | | | 17 | | | | | |
| Brasília | 19 | 20 | 19-20 | | 20 | | | | |
| Anápolis | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Goiânia | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Ro Verde | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Cacu | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Paranaíba | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Água Clara | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Campo Grande | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Anhanduí | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Dourados | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Ponta Porã | | 20 | 20 | | 20 | | | | |
| Porto Alegre | | | 21 | | | | | | |
| Mundo Novo | | | | | | 22 | | | |
| Div. MS/PR (BR163/Munic) | | | | | | 22 | | | |
| Campo Grande | | | 23 | | | | 24 | | |
| Guaira | | | | | | 28 | | | |
| Salvador | 29 | | 29 | | | | | | |
| Feira de Santana | 29 | | 29 | | | | | | |
| Vitória da Conquista | 29 | | 29 | | | | | | |
| Itaobim | 29 | | 29 | | | | | | |
| Teófilo Otoni | 29 | | 29 | | | | | | |
| Gov. Valadares | 29 | | 29 | | | | | | |
| Jequié | 29 | | 29 | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |

ATA DA REUNIÃO TÉCNICA BRASIL/PARAGUAI, DOS ORGANISMOS DE APLICAÇÃO DO ACORDO SOBRE TRANSPORTE INTERNACIONAL TERRESTRE-ATIT.

ANEXO IV

DADOS ESTATÍSTICOS RELEVANTES

| Cód | Empresa | | Linha - Serviço | | Seção | | | Movimento Passageiros | | | | |
|---------------|---|----------|--|------|----------------------|-----------|-----------------------------|-----------------------|---------------|--------------|-------------------|---------------|
| | Razão Social | Prefixo | Denominação | Cód. | Município | UF | Município | UF | Ext. BR km | Ida pass | Volta pass | Seção pass.km |
| 052 | PLUMA CONFORTO E TURISMO S/A | 09033400 | FOZ DO IGUACU (BR) - ASUNCION (PY) | 1 | FOZ DO IGUACU | PR | ASUNCION (PY) | | 6,6 | 3.151 | 3.114 | 41.349 |
| 072 | RAPIDO YGUAZU S/A DE TRANSPORTE Y TURISMO | 09037200 | ASUNCION (PY) - FOZ DO IGUACU (BR) | 1 | FOZ DO IGUACU | PR | ASUNCION (PY) | | 6,6 | 153 | 173 | 2.152 |
| 072 | RAPIDO YGUAZU S/A DE TRANSPORTE Y TURISMO | 09037251 | ASUNCION (PY) - FOZ DO IGUACU (BR) | 1 | FOZ DO IGUACU | PR | ASUNCION (PY) | | 6,6 | 176 | 183 | 2.369 |
| 163 | NUESTRA SENORA DE LA ASUNCION (CISA) | 09032200 | ASUNCION (PY) - FOZ DO IGUACU (BR) | 1 | FOZ DO IGUACU | PR | ASUNCION (PY) | | 6,6 | 2.116 | 1.627 | 24.704 |
| 163 | NUESTRA SENORA DE LA ASUNCION (CISA) | 09032251 | ASUNCION (PY) - FOZ DO IGUACU (BR) | 1 | FOZ DO IGUACU | PR | ASUNCION (PY) | | 6,6 | 2.565 | 2.920 | 36.201 |
| 052 | PLUMA CONFORTO E TURISMO S/A | 09019700 | RIO DE JANEIRO (BR) - ASUNCION (PY) | 7 | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 1.047,1 | 1.128 | 344 | 1.541.331 |
| 052 | PLUMA CONFORTO E TURISMO S/A | 09082200 | SAO PAULO (SP) - ASUNCION (PY) | 3 | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 1.047,1 | 8.093 | 2.792 | 11.397.684 |
| 052 | PLUMA CONFORTO E TURISMO S/A | 09082201 | SAO PAULO (BR) - CIUDAD DEL LESTE (PY) | 1 | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 1.047,1 | 1.262 | 1.240 | 2.619.844 |
| 052 | PLUMA CONFORTO E TURISMO S/A | 09082202 | JUNDIAI (BR) - ASUNCION (PY) | 8 | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 1.047,1 | 125 | 100 | 235.598 |
| 052 | PLUMA CONFORTO E TURISMO S/A | 09082251 | SAO PAULO (BR) - ASUNCION (PY) | 3 | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 1.047,1 | 651 | 10 | 692.133 |
| 052 | PLUMA CONFORTO E TURISMO S/A | 09132200 | NITEROI (BR) - ASUNCION (PY) | 8 | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 1.047,1 | 86 | 62 | 154.971 |
| 072 | RAPIDO YGUAZU S/A DE TRANSPORTE Y TURISMO | 09155600 | ASUNCION (PY) - RIO DE JANEIRO (BR) | 6 | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 1.047,1 | 111 | 79 | 198.949 |
| 360 | EXPRESO BRUJULA S.A. DE TRANSP. Y TURISMO | 08077360 | ASUNCION (PY) - SAO PAULO (BR) | 5 | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 1.047,1 | 2.516 | 455 | 3.110.934 |
| RESUMO | | | | | FOZ DO IGUACU | PR | ASUNCION (PY) | | 8.161 | 8.017 | 106.775 | |
| RESUMO | | | | | SAO PAULO | SP | CIUDAD DEL ESTE (PY) | | 13.972 | 5.082 | 19.951.443 | |